

35.935

3

ეროვნული
ბიბლიოთეკა

ალექსანდრე
შავერზაშვილი

ბაბა

АЛЕКСАНДР
ШАВЕРЗАШВИЛИ

Колыбельная

სსრ კავშირის მუსიკალური ფონდის საქართველოს განყოფილება
თ. ბ. ი. ლ. ი. ს. ი.

Грузинское отделение Музфонда Союза ССР

19 Т б и л и ს ი 61

„6 2 6 2“

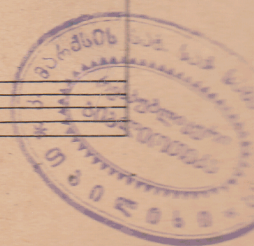
მუს. ალ. შავერზაშვილის
ტექსტი ი. ჭავჭავაძის

„КОЛЫБЕЛЬНАЯ“

Муз. Ал. Шаверзашвили
Текст И. Чавчавадзе
пер. М. Квалиашвили



Andante





ბე ტა რამ შე გა ში ბა? რა ზედ შეჰკრ თი,
глаз ки по ско рей зак рой. Вздрогнул ты за-



მტი რალ ბი რის თვის მო მავ ყარ თვალ ბი?
чем во сне, неж но так приль нув ко мне?



მო ვა დრო, გა იზრ დე ბი, მკლა ვი გა ვი-
Ста нешь взро слым, и ког да си лу . о бре-



0000000000
0000000000

—მაგრ და, უვი ლო, ყრმა ბის სიზმ რე ბი
тешь в ру ках, лет ства свет лые ви де нья

ბრძო ლა ზერ ვა ბეც ვლე და. არ შე ბიძა ვი
по за бу дешь ты в бо ях. *mf* Стой за Карт ли,

მა უი ბა, *p* ბა ბა, უვი ლო,
как стена. на на, сын мой.

m. s. *p*

ბა ბი ბა
ნა ნი ნა

f ნა ნა

m.s.



p ბა ბა!
ნა ნა!

p



mf დე და და გუ ლი ზვი ლი მა მუ ლის თვის
Вскормлен для жиз ни ты мной, но мне до рог

mp



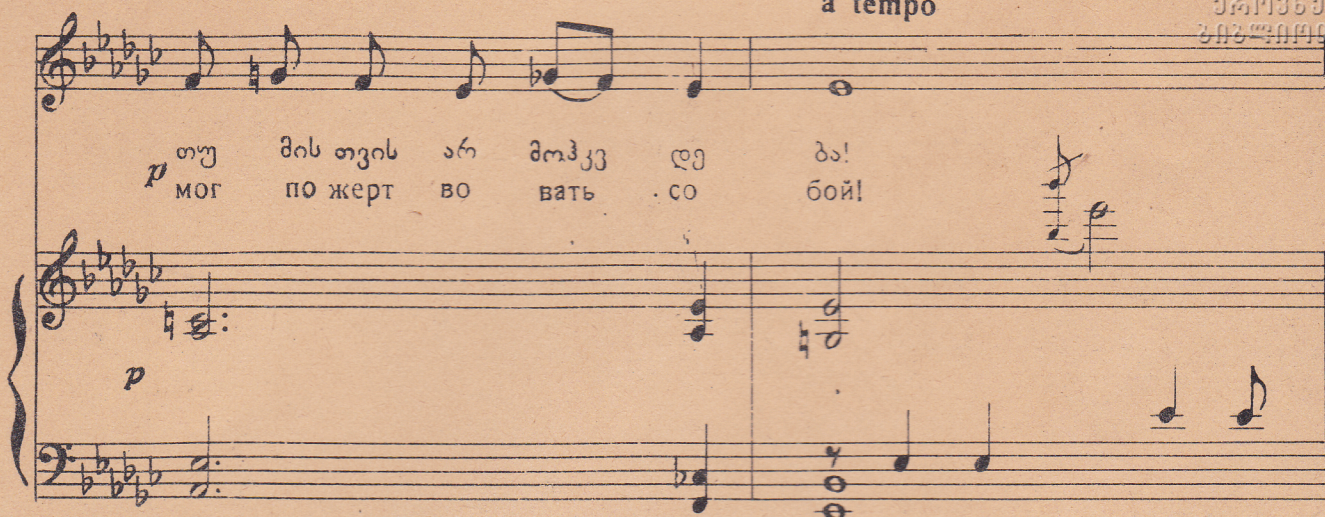
მავრ ღე და, რად მინდა ი გო შვი ლო,
сын та кой, ра ди от чиз ны что бы он

თუ მის თვის არ მოჰყვ ღე და!
мог по жерт во вать со бой!

რად მინდა ი გო შვი ლო,
ра ди от чиз ны сво ей

poso meno mosso *rit.*

a tempo

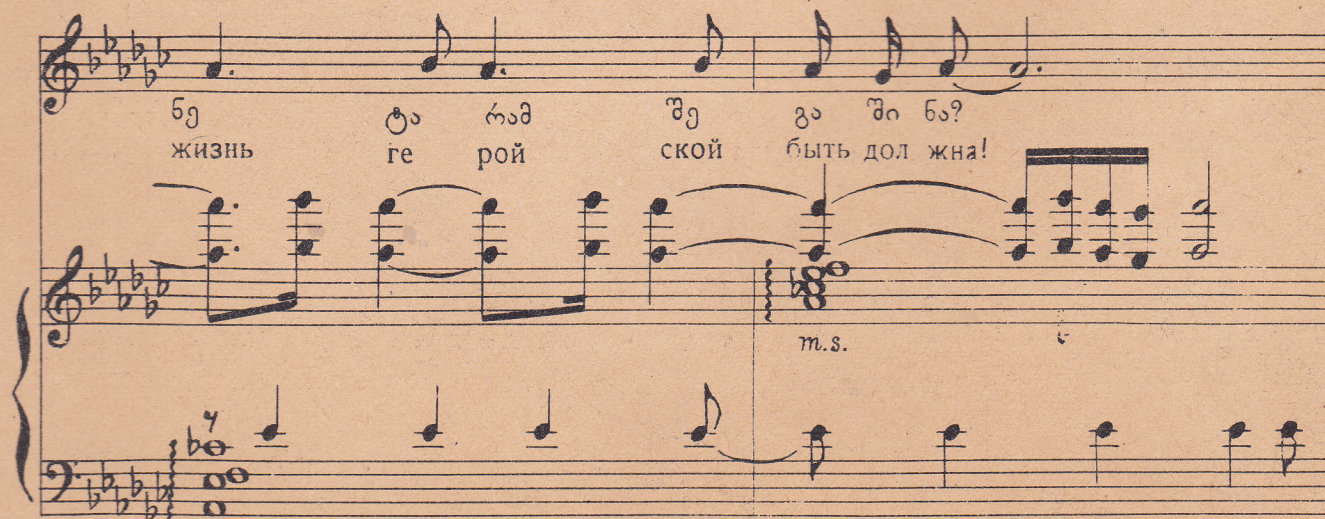


p თუ მოს თვინ არ მოჰყვ და ბა!
მოგ по жерт во вать со бой!



ბა, ბა, ბა, ბა, ბა, ბა!
На на, сын мой, на ни на

m.s.



ბა ბა ბა ბა ბა ბა?
жизнь ге рой ской быть дол жна!

m.s.



ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ
ՆԱԽԱՐԱՐԱԾԱՆԿԱՆ ԳՐԱԴԱՐԱՆ

First system of musical notation. The vocal line (treble clef) features a melodic phrase with lyrics "на на" (na na) under a forte (*f*) dynamic, followed by "на на" (na na) under a piano (*p*) dynamic with a decrescendo hairpin. The piano accompaniment (grand staff) consists of chords and single notes, with a piano (*p*) dynamic marking in the right hand.

Second system of musical notation. The vocal line (treble clef) includes the lyrics "на ни на!" (na ni na!) with a forte (*f*) dynamic. A "ten" marking is present above the staff. The piano accompaniment (grand staff) features a "ten" marking below the staff and a fermata with an 8-measure rest in the right hand.

Third system of musical notation. The vocal line (treble clef) has a melodic phrase with a fermata and an 8-measure rest. The piano accompaniment (grand staff) includes a "rallentando" marking below the staff and a fermata with an 8-measure rest in the right hand.

მხატვარი ი. რაზმაძე
Художник И. Размадзе

ფასი 1961 წლის 1-ლ იანვრიდან 18 კპ
Цена с 1-го января 1961 г. 18 к.

48/40



რედაქტორი ნ. გუდიაშვილი
Редактор Н. Гудиашвили

ტექ. რედ. პ. შირიაშვილი
Тех. ред. П. Ширяпов

Заказ 989 Тираж 400.

Подп. к печати 4/V 60 г.

Колич. форм $1\frac{1}{2}$

Формат бумаги 60X84

Полиграфкомбинат «Комунисти» Издательства ЦК КП Грузии. Тбилиси, ул. Ленина, 14.